



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят пятой сессии 14–23 ноября 2012 года

№ 52/2012 (Саудовская Аравия)

Сообщение, направленное правительству 14 сентября 2012 года

**Относительно Мохамеда Аль-Джазаири, Аль-Язана Аль-Джазаири
и Хатема Аль-Лахиби**

Правительство не ответило на данное сообщение.

**Государство не является участником Международного пакта
о гражданских и политических правах.**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был продлен и уточнен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 2006/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение, и Corr.1) Рабочая группа препроводила упомянутое выше сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

b) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Ниже следует краткое изложение обстоятельств дела, доведенных до сведения Рабочей группы по произвольным задержаниям.

4. Г-н Мохамед Аль-Джазаيري, 44 лет, гражданин Саудовской Аравии, проживающий в Мекке, Саудовская Аравия, является водителем такси, а также торгует скотом.

5. 11 августа 2003 года г-н Мохамед Аль-Джазаيري был арестован у своего дома на улице Аль-Ситин в Мекке агентами служб безопасности Саудовской Аравии, переодетыми в штатское. Ему не предъявили ордера на арест и не объяснили причин задержания. Согласно сообщению, он был арестован в связи с расследованием, начатым после взрывов в жилом комплексе в Эр-Рияде в мае 2003 года. В связи с этим инцидентом, как сообщается, были в массовом порядке задержаны сотни других подозреваемых.

6. Первые несколько месяцев г-н Аль-Джазаيري провел в тюрьме города Мекки, после чего содержался в следственных изоляторах сначала в Таифе, а затем в Эль-Ахсе. В настоящее время он находится в тюрьме Дхабан к северо-западу от Джидды. За девять лет, проведенных в заключении, г-ну Аль-Джазаيري не был предоставлен доступ к адвокату и не было предъявлено официальных обвинений, а его дело не было рассмотрено компетентным судом.

7. После ареста г-на Аль-Джазаيري его родственники обратились к тогдашнему Министру внутренних дел с просьбой принять необходимые меры к его освобождению из-под стражи. В декабре 2010 года жена г-на Аль-Джазаيري г-жа Ханан Самкари, добивавшаяся освобождения мужа, также была арестована вместе с тремя несовершеннолетними детьми и заключена в тюрьму Дхабан.

Позднее г-жу Самкари и троих ее детей освободили, но ее муж г-н Аль-Джазаири остается в заключении.

8. Г-н Аль-Язан Аль-Джазаири, 16-летний сын г-на Мохамеда Аль-Джазаири, гражданин Саудовской Аравии, холост, обычно проживает с семьей в Мекке, Саудовская Аравия.

9. Г-н Аль-Язан Аль-Джазаири подвозил на автомобиле родственников других лиц, задержанных подобно его отцу, что служило для него источником небольшого заработка. 25 декабря 2010 года некто Мухамед Исам Багдади предложил г-ну Язану Аль-Джазаири крупную сумму денег за то, чтобы тот отвез его в Эр-Рияд. Когда они приближались к контрольно-пропускному пункту на шоссе, ведущем в Эр-Рияд, в районе Вади Аль-Давасир, примерно в 300 километрах к юго-западу от столицы, г-н Багдади сообщил, что он разыскивается саудовскими властями, и пригрозил убить г-на Язана Аль-Джазаири, если тот сообщит его имя полицейским на пропускном пункте. Их машину остановили, и г-н Багдади вместе с г-ном Аль-Язаном Аль-Джазаири были задержаны.

10. Г-н Аль-Язан Аль-Джазаири был доставлен непосредственно в тюрьму Эль-Хайр под Эр-Риядом и оставался там до 7 мая 2011 года, когда его перевели в тюрьму Дхабан, расположенную к северо-западу от Джидды. Затем, 7 сентября 2011 года, его вернули в тюрьму Эль-Хайр. Ему не позволили связаться с родственниками, чтобы сообщить им об аресте, и переговорить с семьей ему было позволено лишь 15 мая 2011 года. Согласно сообщению, несовершеннолетнего г-на Аль-Язана Аль-Джазаири избивали на допросах, лишали сна и заставляли целыми сутками стоять на ногах. В настоящее время его содержат в тюрьме Дхабан, где он находится в медчасти, о причинах его поступления в которую ничего не известно. С момента ареста г-н Аль-Язан Аль-Джазаири не имел возможности ни связаться с адвокатом, ни предстать перед судом или иным компетентным судебным органом.

11. Г-н Хатем Аль-Лахиби, гражданин Саудовской Аравии, является зятем г-на Мохамеда Аль-Джазаири. Г-ну Аль-Лахиби 30 лет (родился 11 сентября 1982 года), он женат и проживал с семьей в Мекке, Саудовская Аравия. Г-н Аль-Лахиби работал в детском доме.

12. 20 января 2011 года г-на Хатема Аль-Лахиби вызвали в следственный отдел полиции в Умм Эль-Джуде. Там его задержали, не предъявив ордера на арест и не сообщив о причинах ареста. Он был доставлен в тюрьму Дхабан под Джиддой, где и находится до сих пор. В течение первых двух месяцев заключения, до 30 марта 2011 года, его содержали без связи с внешним миром.

13. Г-ну Аль-Лахиби не было предъявлено официальных обвинений и не было предоставлено ни доступа к адвокату, ни возможности предстать перед судьей. Его лишали сна и заставляли стоять на ногах по несколько суток подряд. У него развилась язва желудка, он страдает мочекаменной болезнью почек и простатитом, но не получал необходимой медицинской помощи.

Аргументы источника, подкрепляющие его мнение о произвольном характере задержания

14. Источник считает, что задержание г-на Мохамеда Аль-Джазаири, г-на Аль-Язана Аль-Джазаири и г-на Хатема Аль-Лахиби и их заключение под стражу носило произвольный характер, прежде всего в силу отсутствия ордера на арест и официальных обвинений в их адрес. Источник указывает, что это противоречит внутреннему законодательству Саудовской Аравии и, в частно-

сти, статье 36 Основного закона о государственном управлении. Согласно этому закону "[г]осударство обеспечивает безопасность всех своих граждан и лиц, проживающих на его территориях. Никто не может быть подвергнут ограничению свободы, аресту или тюремному заключению без законных оснований". Статья 35 Закона об уголовном процессе (Королевский указ № М/39) также гласит, что "никто не может быть подвергнут аресту или задержанию, кроме как на основании ордера, изданного компетентной судебной инстанцией". В той же статье указывается, что "[л]юбое такое лицо ... должно быть поставлено в известность о причинах его задержания...".

15. Кроме того, статья 114 Закона об уголовном процессе предусматривает, что срок содержания обвиняемого под стражей в ожидании суда не может превышать пяти суток, по истечении которых он может продлеваться, но его общая продолжительность должна составлять не более шести месяцев. Источник отмечает, что продолжительность содержания под стражей г-на Мохамеда Аль-Джазири, г-на Аль-Язана Аль-Джазири и г-на Хатема Аль-Лахиби превысила предельный срок, допустимый по закону, т.е. имело место нарушение вышеупомянутой статьи 114, которая также гласит, что соответствующие лица должны быть "непосредственно доставлены в компетентный суд или освобождены из-под стражи".

16. Источник заявляет также, что арест и содержание под стражей г-на Мохамеда Аль-Джазири, г-на Аль-Язана Аль-Джазири и г-на Хатема Аль-Лахиби представляют собой нарушение международных норм справедливого судебного разбирательства, изложенных во Всеобщей декларации прав человека (ВДПЧ), и в частности в ее статьях 9 и 10. Кроме того, в статье 8 ВДПЧ говорится: "Каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения его основных прав, предоставленных ему конституцией или законом". Право оспаривать юридическую обоснованность своего задержания является важнейшим правом и необходимой гарантией осуществления других прав. Тем не менее г-ну Мохамеду Аль-Джазири, г-ну Аль-Язану Аль-Джазири и г-ну Аль-Лахиби до сих пор не было позволено воспользоваться этим правом или обратиться с ходатайством о процедуре habeas corpus, которой посвящен принцип 32 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (далее – "Свод принципов"), принятого Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года.

17. В пункте 1 принципа 11 Свода принципов говорится также, что задержанному должна быть предоставлена эффективная возможность быть в срочном порядке заслушанным судебным или иным органом. По словам источника, вышеупомянутые лица с момента своего ареста так и не были препровождены в суд или иной судебный орган.

18. Источник утверждает, что арест г-на Мохамеда Аль-Джазири, г-на Аль-Язана Аль-Джазири и г-на Хатема Аль-Лахиби продемонстрировал несоблюдение международных норм справедливого судебного разбирательства и что их содержание под стражей лишено правовых оснований.

Ответ правительства

19. Вышеизложенные утверждения были доведены Рабочей группой до сведения правительства Саудовской Аравии 14 сентября 2012 года с просьбой указать в ответе на них подробные сведения о текущем положении г-на Мохамеда Аль-Джазири, г-на Аль-Язана Аль-Джазири и г-на Хатема Аль-Лахиби и по-

яснить правовые основания их дальнейшего содержания под стражей. К сожалению, правительство оставило это сообщение без ответа.

Обсуждение

20. В отсутствие ответа со стороны правительства Рабочая группа может, руководствуясь своими методами работы, сформулировать свое мнение, исходя из представленной ей информации.

21. Рассматриваемый случай касается троих членов одной и той же семьи: г-на Мохамеда Аль-Джазаири, его несовершеннолетнего сына г-на Аль-Язана Аль-Джазаири и его зятя г-на Хатема Аль-Лахиби.

22. Из полученной от источника информации следует, что г-н Мохамед Аль-Джазаири был арестован 11 августа 2003 года в ходе массовых арестов, производившихся после взрывов в жилом комплексе в Эр-Рияде в мае 2003 года. С тех пор он остается в заключении. За это время, т.е. в течение более чем девяти лет, г-ну Аль-Джазаири не было предъявлено официальных обвинений, он не был представлен судье, не получил доступа к адвокату, а его дело не было рассмотрено судом. Его жена приложила все возможные усилия, ходатайствуя перед властями о его освобождении, но добилась лишь обратного результата, и 25 декабря 2010 года сама была арестована вместе с тремя несовершеннолетними детьми.

23. Несовершеннолетний сын г-на Аль-Джазаири г-н Аль-Язан Аль-Джазаири в отсутствие отца стал подрабатывать водителем такси и во время одной из поездок был арестован за то, что его пассажиром оказалось лицо, находящееся в розыске, о чем г-ну Аль-Язану Аль-Джазаири, по словам источника, не было известно. По сведениям, поступившим в Рабочую группу, г-н Язан Аль-Джазаири содержится под стражей с 25 декабря 2010 года, т.е. с того самого дня, когда была задержана его мать, г-жа Самкари, с тремя другими несовершеннолетними детьми. Позднее г-жа Самкари и эти трое детей были освобождены.

24. Двадцатого января 2011 года г-н Хатем Аль-Лахиби, зять г-на Мохамеда Аль-Джазаири, был вызван в следственный отдел полиции в Умм Эль-Джуде и задержан без ордера на арест. О причинах задержания ему не сообщили. Проведя два месяца под стражей без связи с внешним миром, он был переведен в тюрьму Дхабан в Джидде, где и остается по сей день.

25. Рабочая группа с глубокой обеспокоенностью отмечает, что арест и заключение под стражу членов семьи задержанных лиц с целью оказания давления на последних запрещены всеми нормами национального и международного права.

26. В данном деле, переданном Рабочей группе, очевиден целый ряд нарушений общепризнанных документов по правам человека, а также национальных законов Саудовской Аравии: к ним относятся задержание и заключение под стражу не только без ордера на арест, но и без последующего уведомления о причинах ареста и содержания под стражей. Согласно статье 36 Основного закона Саудовской Аравии о государственном управлении, "[г]осударство обеспечивает безопасность всех своих граждан и лиц, проживающих на его территориях. Никто не может быть подвергнут ограничению свободы, аресту или тюремному заключению без законных оснований". Кроме того, статья 35 Закона Саудовской Аравии об уголовном процессе предусматривает, что "никто не может быть подвергнут аресту или задержанию, кроме как на основании ордера, изданного компетентной инстанцией". В той же статье указано, что "[л]юбое

такое лицо ... должно быть поставлено в известность о причинах своего задержания". Согласно статье 2 данного закона, "[с]рок задержания ... устанавливается компетентным органом". Однако в отношении г-на Мохамеда Аль-Джазири, г-на Аль-Язана Аль-Джазири и г-на Хатема Аль-Лахиби эти законы соблюдены не были.

27. Законодательство Саудовской Аравии требует, чтобы после ареста обвиняемого срок его содержания под стражей до суда был минимальным. Согласно статье 114 Закона Саудовской Аравии об уголовном процессе, срок досудебного содержания под стражей должен составлять не более пяти суток, по истечении которых он может продлеваться, но его общая продолжительность не может превышать шести месяцев. Однако в случае г-на Мохамеда Аль-Джазири, г-на Аль-Язана Аль-Джазири и г-на Хатема Аль-Лахиби этот срок предварительного заключения был существенно превышен.

28. Наконец, право безотлагательно предстать перед справедливым и беспристрастным судом и право пользоваться услугами адвоката являются неотъемлемой частью надлежащей правовой процедуры, о чем говорится в статьях 9 и 10 ВДПЧ. Однако трем лицам, о которых идет речь, в этих правах было отказано. Им не были предоставлены ни возможность обратиться с ходатайством о процедуре habeas corpus, ни даже право на защиту.

29. В случае несовершеннолетнего г-на Аль-Язана Аль-Джазири была нарушена Конвенция о правах ребенка, участником которой является правительство Саудовской Аравии. Согласно статье 37 этой Конвенции, государства-участники должны обеспечивать, чтобы:

а) ни один ребенок не был подвергнут пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Ни смертная казнь, ни пожизненное тюремное заключение, не предусматривающее возможности освобождения, не назначаются за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет;

б) ни один ребенок не был лишен свободы незаконным или произвольным образом. Арест, задержание или тюремное заключение ребенка осуществляются согласно закону и используются лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени;

в) каждый лишенный свободы ребенок пользовался гуманным обращением и уважением неотъемлемого достоинства его личности с учетом потребностей лиц его возраста. В частности, каждый лишенный свободы ребенок должен быть отделен от взрослых, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует, и иметь право поддерживать связь со своей семьей путем переписки и свиданий, за исключением особых обстоятельств;

г) каждый лишенный свободы ребенок имел право на незамедлительный доступ к правовой и другой соответствующей помощи, а также право оспаривать законность лишения его свободы перед судом или другим компетентным, независимым и беспристрастным органом и право на безотлагательное принятие ими решения в отношении любого такого процессуального действия.

30. Статус г-на Аль-Язана Аль-Джазири как несовершеннолетнего не был принят во внимание. При этом он подвергался жестокому обращению и был лишен возможности установить незамедлительный контакт с родственниками.

31. Рабочая группа с обеспокоенностью обращает внимание на то, что практика произвольных арестов и задержаний приобретает в Саудовской Аравии си-

стематический характер, равно как и отсутствие реакции со стороны правительства, которое не использует возможность давать ответы на утверждения источников, представляющих Группе информацию о задержаниях, которые они считают произвольными. Примерами могут служить принятые Рабочей группой мнение № 36/2008, мнение № 37/2008, мнение № 22/2008, мнение № 21/2009, мнение № 2/2011, мнение № 8/2012 и мнение № 22/2012¹. Поэтому следует отметить, что Рабочая группа усматривает в данном случае повод для глубокой озабоченности несоблюдением основных прав человека.

Постановление

32. В свете вышеизложенного Рабочая группа по произвольным задержаниям выражает следующее мнение.

Задержание г-на Мохамеда Аль-Джазири и г-на Аль-Язана Аль-Джазири носит произвольный характер и подпадает под категорию III, а задержание г-на Хатема Аль-Лахиби носит произвольный характер, лишено правовых оснований и подпадает под категорию I по классификации, используемой при рассмотрении переданных Рабочей группе дел. Содержание г-на Мохамеда Аль-Джазири, г-на Аль-Язана Аль-Джазири и г-на Хатема Аль-Лахиби под стражей является нарушением статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека.

33. Рабочая группа просит правительство Саудовской Аравии немедленно освободить г-на Мохамеда Аль-Джазири, г-на Аль-Язана Аль-Джазири и г-на Хатема Аль-Лахиби и привести их положение в соответствие с требованиями международных документов по правам человека. В частности, если в деле присутствуют для этого основания, Рабочая группа просит правительство обеспечить справедливое и беспристрастное судебное разбирательство с соблюдением всех соответствующих гарантий, предусмотренных внутренним законодательством Саудовской Аравии и международным правом в области прав человека.

34. Рабочая группа также просит обеспечить предоставление соответствующей компенсации, исходя из вышеизложенного мнения и учитывая негативные последствия упомянутых выше необоснованных арестов и содержания под стражей для задержанных и их родственников.

35. Рабочая группа напоминает правительству о том, что, в соответствии с рекомендациями Совета по правам человека, национальные законы и меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, должны соответствовать всем обязательствам по международному праву, и в частности международному праву прав человека².

36. Рабочая группа также рекомендует правительству рассмотреть вопрос о ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах.

¹ Эти мнения после их официальной публикации будут размещены по адресу <http://www.unwgdadatabase.org/un/default.aspx>.

² Резолюция 7/7 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.

37. Наконец, Рабочая группа напоминает правительству Саудовской Аравии о том, что Совет по правам человека призвал государства учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц. Он также просил государства содействовать Рабочей группе в получении запрашиваемой ею информации и должным образом учитывать ее рекомендации³.

[Принято 19 ноября 2012 года]

³ Резолюция 15/18 Совета по правам человека по вопросу о произвольных задержаниях (A/HRC/RES/15/18), пункты 3–4 а).